

# St. John XXIII Parish / Parroquia de San Juan XXIII

The Fourth Sunday in Ordinary Time / Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario  
January 29, 2023 / 29 de enero, 2023



A United Parish / Una parroquia unida  
St. Mary Church / Iglesia de Santa María 1012 Lake St.  
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church / Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Ave.  
Evanston, IL 60202



## Parish Office / Oficina Parroquial

St. Nicholas Church

Tel: 847.864.1185  
Fax: 847.864.7810  
www.nickchurch.org  
stnicks@nickchurch.org

Hours: Monday-Friday: 9:30 am – 5:00 pm  
Saturday: 1:00 pm – 4:00 pm

## St. Nicholas Church / Iglesia de San Nicolás

### Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 4:30 pm (church)  
Sunday: 10:15 am (church)

### Misas Dominicales en Español

8:30 am (iglesia)  
1:00 pm (iglesia)

### Weekday Masses

Monday, Wednesday-Saturday: 8:00 am (chapel)  
Tuesday: 8:15 am (church)  
Friday: bilingual (chapel)  
Saturday: 7:30 – 8:00 am (adoration before Mass)

### Misas de la semana

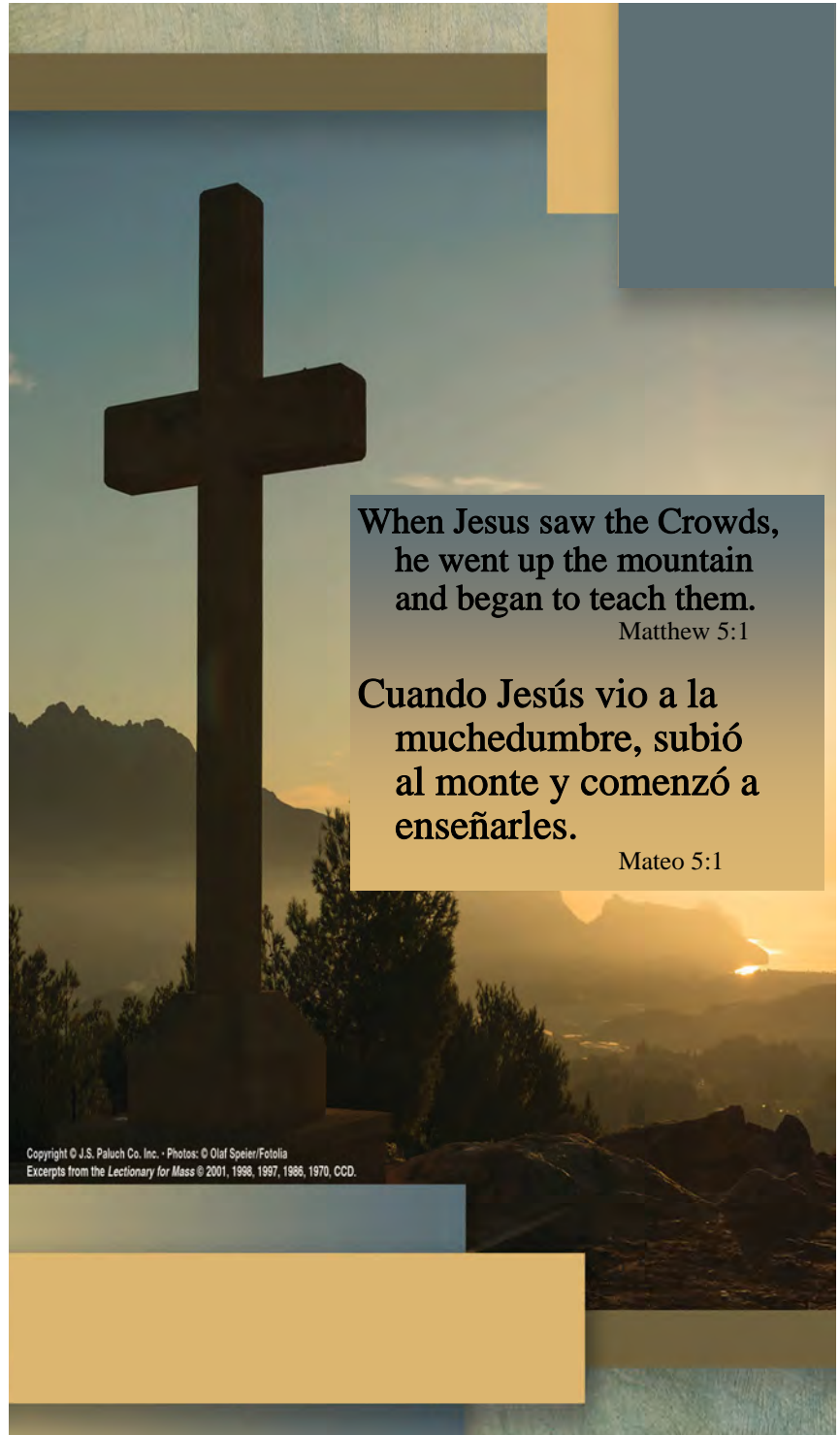
Lunes, Miércoles-Sábado: 8:00 am (capilla)  
Martes: 8:15am (iglesia)  
Viernes: bilingüe (capilla)  
Sábado: 7:30 – 8:00 am  
(adoración al santísimo antes de la misa)

### Reconciliation - Confessions

Saturday: 3:30 pm (church) or by appointment

### Reconciliación - Confesiones

Sábado: 3:30 pm (iglesia) o por cita



When Jesus saw the Crowds,  
he went up the mountain  
and began to teach them.

Matthew 5:1

Quando Jesús vio a la  
muchedumbre, subió  
al monte y comenzó a  
enseñarles.

Mateo 5:1

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Olaf Speier/Fotolia  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

## Pastoral Staff / Equipo Pastoral

### Pastor / Párroco

Rev. Koudjo Kunegbodzi (Jean-Philippe) Lokpo, MCCJ  
[kklokpo@archchicago.org](mailto:kklokpo@archchicago.org) 847.864.1185 x225  
847.864.0333 x204

### Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ  
[joortiz@archchicago.org](mailto:joortiz@archchicago.org) 847.864.1185 x221  
847.864.0333 x209

### Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw  
[roldershaw@archchicago.org](mailto:roldershaw@archchicago.org)

### Deacons / Diaconos

Chris Murphy, *Pastoral Associate / Asociado Pastoral*  
[cmurphy@archchicago.org](mailto:cmurphy@archchicago.org) 847.864.1185 x242

Ramon Navarro  
[rnavarro@archchicago.org](mailto:rnavarro@archchicago.org) 847.864.0333 x202

Jaime Rojas  
[jrojas@archchicago.org](mailto:jrojas@archchicago.org) 847.864.1185 x233

### Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, *Director*  
[agangoso@archchicago.org](mailto:agangoso@archchicago.org) 847.864.1185 x234

Dianne Fox, *Co-Director* 847.864.0333 x210  
[dfox@archchicago.org](mailto:dfox@archchicago.org)

### Lifelong Faith Formation / Formación en la fe

Karie Ferrell, *Director of Lifelong Faith Formation / Directora de formación en la fe* 847.864.1185 x223  
[kferrell@archchicago.org](mailto:kferrell@archchicago.org) 847.864.0333 x 203

Juanita Tamayo, *Coordinator / Coordinadora*  
[jtamayo@archchicago.org](mailto:jtamayo@archchicago.org) 847.864.1185 x229

### Administration / Administración

Arthur Roggow *Director of Operations / Director de Operaciones*  
[aroggow@archchicago.org](mailto:aroggow@archchicago.org) 847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, *Office Manager / Gerente de oficina*  
[grico@archchicago.org](mailto:grico@archchicago.org) 847.864.1185 x237  
847.864.0333 x201

Yolanda Salgado, *Administrative Assistant / Asistente administrativa*  
[ysalgado@archchicago.org](mailto:ysalgado@archchicago.org) 847.864.1185 x295

### Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068  
Diego Perez 224.286.0069  
Juan Carlos Salas (weekends) 224.286.0069  
Maria Alcantar, *Housekeeper*

### Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Molly Cinnamon, *Principal*  
[molly.cinnamon@popejohn23.org](mailto:molly.cinnamon@popejohn23.org) 847.475.5678  
1120 Washington St., Evanston, IL 60202  
[www.popejohn23.org](http://www.popejohn23.org)

### United Catholic Youth Ministries / Ministerio de Jovenes

James Holzhauser-Chuckas, ObsB, *Senior Director*  
[james@ucym.org](mailto:james@ucym.org) 847.719.9071 x291  
St. José Sanchez del Rio UCYM Center-Second Floor  
[www.ucym.org](http://www.ucym.org)

## Upcoming Events / Eventos porvenir

### Saturday, January 28

5:00 pm PJ 23 Bingo Night School Cafeteria  
5:00 pm AA Group St. Germain Rm.

### Sunday, January 29

11:15 am EWC Oldershaw Hall  
6:00 pm Youth Group UCYM Ctr.

### Monday, January 30

7:00 pm AA Group Oldershaw Hall  
7:00 pm Reunion mensual de lectores Sacristy

### Tuesday, January 31

6:30 pm SPRED for Children St. Francis Rm.  
Catechists Meeting

### Wednesday, February 1

7:00 pm Grupo Carismático Chapel  
7:00 pm Men's Prayer Group Music Rm.

### Thursday, February 2

6:30 pm SPRED St. Germain Rm.  
7:00 pm Circulo de Oración Chapel

### Friday, February 3

6:00 pm Youth Group UCYM Ctr.

### Saturday, February 4

5:00 pm AA Group St. Germain Rm.  
6:00 pm Couples Group Oldershaw Hall

### Sunday, February 5

8:30 am Educación Religiosa Iglesia / Escuela  
10:15 am Religious Education Church / School  
6:00 pm Youth Group UCYM Ctr.

## BULLETIN DEADLINES / PLAZOS DEL BOLETÍN

For bulletin on...	Due before noon on...
Para el boletín del...	Entregar al medio día del...
Feb./Feb. 12	Jan./Ene. 3
Feb./Feb. 19	Jan./Ene. 10
Feb./Feb. 19	Jan./Ene. 17

[bulletin@nickchurch.org](mailto:bulletin@nickchurch.org) | 847.864.1185 x237

**Pray for our sick/Oremos por nuestros  
Enfermos**

Communion for the sick, homebound/  
Comunión para los enfermos y discapacitados  
Anointing of the sick / Unción de los enfermos  
Call/llame a Chris Murphy x242

Joanna Baranovskis  
Helen Bland  
Laura Bush  
Tom Cosgrove  
Sr. Patricia Crowley  
Ella Erickson  
Angela Luisa  
Fernández  
Castañeda  
Craig First

Patricia Fitzgerald  
Tom Haney  
Pam Goulbourne  
Antonia Garay  
Dolores  
Josefina Garay  
Dolores  
Amy Judge  
Francine King  
Darien Knapp

Mary Lee Lally  
Grayson Maloney  
Vicki Moreno  
Colleen Nicely  
James Nicely  
Peggy Peacock  
Kate Peters  
Angelica Rodriguez  
Patrick Tuohy

**Pray for those who serve our country /  
Oremos por aquellos que sirven al país**

Cyrus Bailey	Quinn Heydt
David Beachman	Agustin Juarez
Steve Blackshear	Marie McGary
Richard Caballero	Abelardo Mendoza Jr.
Chasity Castro	Bobby Oldershaw
Jean-Jaques Emilien	Seiko Okano
Molly Hampton	Antonio Riveraan
Margarita Hernandez	Claude Senecal
	Sean Tuohy

**Pray for our dead / Oremos por nuestros fallecidos**

May the angels lead  
you into paradise.

Que los ángeles los  
lleven al paraíso.

† Nancy Fuller

**Mass Intentions/Intenciones de Misa**

**Saturday, January 28**

8:00 am For those in need of shelter  
4:30 pm † Andrew Zweifler

**Sunday, January 29**

8:30 am For the St. John XXIII community  
10:15 am For the health of Christopher Billups  
For Ronda Bell  
1:00 pm † Juan Ocon  
† Maria Rojas  
† Delfino Garay Dolores  
Por la Familia Salgado Martinez

**Monday, January 30**

8:00 am For the impact of climate change

**Tuesday, January 31**

8:15 am

**Wednesday, February 1**

8:00 am For the terminally ill For our youth

**Thursday, February 2**

8:00 am For Ukraine

**Friday, February 3**

8:00 am For those in need of shelter

**Saturday, February 4**

8:00 am † James McGuire  
4:30 pm † Edward Keigher  
† Lourdes Clavcl

† *deceased/difunto*

**Readings for the Week**

Monday: Heb 11:32-40; Ps 31:20-24; Mk 5:1-20  
Tuesday: Heb 12:1-4; Ps 22:26b-28, 30-32;  
Mk 5:21-43  
Wednesday: Heb 12:4-7, 11-15; Ps 103:1-2, 13-14,  
17-18a; Mk 6:1-6  
Thursday: Mal 3:1-4; Ps 24:7-10; Heb 2:14-18;  
Lk 2:22-40 [22-32]  
Friday: Heb 13:1-8; Ps 27:1, 3, 5, 8b-9; Mk 6:14-29  
Saturday: Heb 13:15-17, 20-21; Ps 23:1-6;  
Mk 6:30-34  
Sunday: Is 58:7-10; Ps 112:4-9; 1 Cor 2:1-5;  
Mt 5:13-16

**Lecturas de la semana**

Lunes: Heb 11:32-40; Sal 31 (30):20-24; Mc 5:1-20  
Martes: Heb 12:1-4; Sal 22 (21):26b-28, 30-32;  
Mc 5:21-43  
Miércoles: Heb 12:4-7, 11-15; Sal 103 (102):1-2,  
13-14, 17-18a; Mc 6:1-6  
Jueves: Mal 3:1-4; Sal 24 (23):7-10; Heb 2:14-18;  
Lc 2:22-40 [22-32]  
Viernes: Heb 13:1-8; Sal 27 (26):1, 3, 5, 8b-9;  
Mc 6:14-29  
Sábado: Heb 13:15-17, 20-21; Sal 23 (22):1-6;  
Mc 6:30-34  
Domingo: Is 58:7-10; Sal 112 (111):4-9; 1 Cor 2:1-5;  
Mt 5:13-16

## Update from the Unification Communications Team

**“Throw open the windows of the Church and let the fresh air of the Spirit blow through.”  
St. John XXIII**



## Actualización del Equipo de Comunicaciones de Unificación

**" Abran de par en par las ventanas de la Iglesia y dejen que sople a través el aire fresco del Espíritu".  
San Juan XXIII**

As we begin the new year, the Unification Team for St. John XXIII Parish is back to work, and you will start to see many things happening over the next 6-12 months.

We've written about the unification working groups, which are Communications, Liturgy, Evangelization, Hospitality, and Building and Grounds. Fr Jean-Philippe has asked that each group meet and work on proposals and recommendations for what these ministries will look like for St. John XXIII as we build the future of our parish.

On Wednesday, January 25<sup>th</sup>, the Unification Team got together again, this time to hear from the Communications group and the Hospitality group. Because of the bulletin deadline, at the time of this writing, the meeting has not yet happened, but we will be sharing information from the meeting the weekend of February 4. Come back here to read all about it!

**Finally, the subcommittee of the Communications Team working on the new bulletin could really use your help.** The desktop publishing software used at St. Mary and St. Nicholas is Publisher, a Microsoft product. Most graphic designers use the Adobe Creative Suite, which makes finding the right designer a challenge.

**Are you a graphic designer or do you know a graphic designer who works in Publisher?** Alternatively, are you a graphic designer or do you know a graphic designer who would be willing to create a design using Adobe and then work help us to “translate” the design to the Publisher templates? If so, please contact Susan Schaffrath (sdschaffrath@sbcglobal.net), Marti Murray (marti.m.murray@gmail.com) or Shelley Benson (shelleybenson5@gmail.com). We'd be grateful for any recommendations.

We continue to ask for your prayers as we move towards unification for St. John XXIII in 2023.

St. John XXIII and St. Daniel Comboni, pray for us.

In Christ's love and peace, The Unification

Communications Team

Al comenzar el nuevo año, el Equipo de Unificación de la Parroquia de San Juan XXIII ha vuelto al trabajo, y comenzarán a ver muchas cosas que sucederán en los próximos 6 a 12 meses.

Hemos escrito sobre los grupos de trabajo de unificación, que son Comunicaciones, Liturgia, Evangelización, Hospitalidad, y Edificio y Terrenos. El P. Jean-Philippe ha pedido que cada grupo se reúna y trabaje en las propuestas y recomendaciones de cómo serán estos ministerios para San Juan XXIII mientras construimos el futuro de nuestra parroquia.

El miércoles 25 de enero, el Equipo de Unificación se reunió de nuevo, esta vez para escuchar al grupo de Comunicaciones y al grupo de Hospitalidad. Debido a la fecha límite del boletín, en el momento de escribir esto, la reunión aún no ha tenido lugar, pero compartiremos la información de la reunión el fin de semana del 4 de febrero. Vuelva aquí para leerlo todo.

**Por último, el subcomité del Equipo de Comunicaciones que trabaja en el nuevo boletín realmente podría utilizar su ayuda.** El software de autoedición utilizado en Santa María y San Nicolás es Publisher, un producto de Microsoft. La mayoría de los diseñadores gráficos utilizan Adobe Creative Suite, lo que hace encontrar al diseñador adecuado sea todo un reto.

**¿Es usted diseñador gráfico o conoce a algún diseñador gráfico que trabaje con Publisher?** O quizás, ¿es usted diseñador gráfico o conoce a alguno que esté dispuesto a crear un diseño con Adobe y luego ayudarnos a "traducir" el diseño a las plantillas de Publisher? Si es así, póngase en contacto con Susan Schaffrath (sdschaffrath@sbcglobal.net), Marti Murray (marti.m.murray@gmail.com) o Shelley Benson (shelleybenson5@gmail.com). Agradeceríamos cualquier recomendación.

Seguimos pidiendo sus oraciones mientras avanzamos hacia la unificación de San Juan XXIII en 2023.

San Juan XXIII y San Daniel Comboni, rueguen por nosotros.

En el amor y la paz de Cristo,

El Equipo de Comunicaciones de Unificación

FEBRERO

4

# CHARLA DE PAREJAS

Tema: "EL AMOR TODO LO PUEDE"



El grupo de parejas Sagrada Familia de San Nicolas los invita a una charla matrimonial

Lugar: Salon Social- 806 Ridge Avenue, Evanston IL, 60202

Horario: 7:00 pm - 9:00 pm

Presetador: FERNEY RAMIREZ

Para más información: Jaime y Leonor Rojas: (847) 293-1532 o (847) 902-4051

## Archdiocese of Chicago - Care for Creation Ministry Presents: "The Letter" – A Film Event

The Care for Creation Ministry of St. John XXIII Parish will be participating in this archdiocesan-wide event! We'll host screenings of this film on both St. Nicholas and St. Mary campuses—in English, Spanish, and French.

### On the St. Nicholas Campus

Sunday, February 5, at 11:30 a.m., after the 10:15 a.m. Mass (in English) in Oldershaw Hall

Sunday, February 5, at 2:00 p.m., after the 1:00 p.m. Mass (in Spanish) in Oldershaw Hall

### On the St. Mary Campus

Saturday, February 4, at 6:00 p.m., after the 5:00 p.m. Mass (in English) in the Parish Center

Sunday, February 5, at 1:30 p.m., after the 12:30 p.m. Haitian Mass (in French) in the Parish Center

## La Archidiócesis de Chicago—Ministerio Cuidado de la Creación

### Presenta: "La Carta" – Un Evento de Cine

¡El Ministerio del Cuidado de la Creación de la Parroquia de San Juan XXIII participará en este evento arquidiocesano!

Presentaremos proyecciones de esta película en los campus de St. Nicholas y St. Mary, en inglés, español y francés.

### En el campus de San Nicolás

Domingo, 5 de febrero, a las 11:30 am después de la misa de las 10:15 am (en inglés) en Oldershaw Hall

Domingo, 5 de febrero, a las 2:00 p.m., después de la 1:00 p. m. Misa (en español) en Oldershaw Hall

### En el campus de Santa Maria

Sábado 4 de febrero, a las 6:00 p.m., después de las misa de 5:00 p.m. (en inglés) en el Centro Parroquial

Domingo 5 de febrero, a las 1:30 p.m., después de la misa haitiana de 12:30 p.m. (en francés) en el Centro Parroquial

## ATTENTION BUSINESS OWNERS and GENEROUS PARISHIONERS!

JS Paluch, our bulletin publisher, is working on setting up the advertising sponsorships for our bulletin. Advertisements can be purchased for a business, family, or a professional service. Please support our sponsors! Their generosity helps us to enjoy our FREE bulletin publication every week throughout the year!

If you wish to receive information about supporting the parish by sponsoring an ad, please call the church office. You will be connected to a sales rep who will be happy to answer your questions.

## ¡ATENCIÓN PROPIETARIOS DE NEGOCIOS y PARROQUIANOS GENEROSOS!

JS Paluch, nuestro publicador del boletín, está trabajando en el establecimiento de los patrocinios publicitarios para nuestro boletín (la penultima pagina del boletin). Los espacios para anuncios se pueden comprar para un negocio, familia o servicio profesional. Por favor, ¡apoyen a nuestros patrocinadores! ¡Su generosidad nos ayuda a disfrutar de nuestro boletín GRATIS cada semana durante todo el año!

Si desea recibir información sobre cómo participar en el apoyo a la parroquia mediante el patrocinio de un anuncio, por favor llame a la oficina de la iglesia y se le pondrá en contacto con un representante de ventas que estaría encantado de responder sus preguntas.



# MARDI GRAS: MASKS OPTIONAL

## FIESTA DE CARNAVAL:

### MASCARAS SON OPCIONAL



Three weeks until the St. John XXIII Mardi Gras Party! Are you wondering what to wear? Here are some guidelines:

- ..# Stylish clothes you can dance in!
- ..# Smiles – lots of smiles!
- ..# Masks are optional!

St. John XXIII Parish Mardi Gras Party is February 18<sup>th</sup>, 6:00 pm to 10:30 pm, at Misericordia/Heart of Mercy's Jean Marie Ryan Center. \$55/person (adults only); purchase by 2/12/23.

To purchase entrance or raffle tickets, or to make a donation, go to: [sj23party.org](http://sj23party.org) OR scan the QR code.



¡Ya faltan solo tres semanas para la fiesta de Carnaval de San Juan XXIII! ¿Te preguntas qué me voy a poner? Aquí hay algunos ejemplos:

- ..# Vestidura de fiesta a la vez cómoda con la que puedes bailar!
- ..# Sonrisas, ¡muchas sonrisas!
- ..# ¡Las máscaras son opcionales!

La fiesta de Carnaval de la parroquia San Juan XXIII es el 18 de febrero, de 6:00 pm a 10:30 pm, en el Centro Jean Marie Ryan de Misericordia / Heart of Mercy. \$55/persona (solo adultos); Compra antes del 2/12/23.



Para comprar boletos de entrada o rifa, o para hacer una donación, vaya a: [sj23party.org](http://sj23party.org) O escanee el código QR.



### Walk for Warmth

Thank you to our hardy St. Nick's crew who braved the elements and walked in Interfaith Action Evanston's fourth annual Walk for Warmth. St. Nick's had one of the largest groups, including many children and youth. Thanks also to everyone who walked with us in spirit by donating.

### Caminata por el Calor

Muchas gracias a nuestro equipo de San Nicolás que desafió los elementos y caminó en la cuarta Caminata anual por el Calor de Interfaith Action Evanston. San Nicolás tuvo uno de los grupos más grandes, incluyendo muchos niños y jóvenes. Gracias también a todos los que caminaron con nosotros en espíritu a través de sus donaciones.

### Merging Databases

As part of the unification of St. Mary and St. Nicholas, we will be creating one St. John the XXIII database of registered parishioners. Your help is needed for this process.

Please contact the office if you have moved, changed telephone numbers, added a new member to your family, or had a loved one leave the family. If you keep in contact with fellow parishioners who have moved out of town, ask if they have notified the parish to be removed.

For all who join us weekly but are not registered, we encourage you to go online and register or contact the office.

### Unificación de bases de datos

Como parte de la unificación de Santa María y San Nicolás, vamos a crear una base de datos de San Juan XXIII de los feligreses registrados. Su ayuda es necesaria para este proceso.

Por favor, póngase en contacto con la oficina si se ha mudado, ha cambiado de número de teléfono, ha añadido un nuevo miembro a su familia, o un ser querido ha dejado la familia. Si usted mantiene contacto con otros feligreses que se han mudado fuera de la ciudad, pregunte si han notificado a la parroquia para ser removidos.

Para todos los que nos acompañan semanalmente pero no están registrados, los invitamos a que se registren en línea o se pongan en contacto con la oficina.

## Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

**Baptisms:** Third Sunday of every month at 3:00 pm, except during Lent. Contact Mary Burke-Peterson 773.209.5114, mburkpete@gmail.com

### Funeral Masses

Call Chris Murphy 847.864.1185 x242

### Religious Education, English (K – Confirmation)

Sunday mornings, September to April. Call Karie Ferrell 847.864.1185 x223

### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

Call Karie Ferrell 847.864.1185 x223

**Weddings:** Arrangements to be made four months prior to wedding date. Call the parish office 847.864.1185

**Bautizos:** Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. No hay bautizos durante la cuaresma. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185 x229

### Misas de funeral

Llame a Chris Murphy 847.864.1185 x242

### Educación Religiosa, Español: Catecismo (K-Confirmación)

Los domingos de septiembre a abril. Llame a Karie Ferrell al 847.864.1185 x223 o Juanita Tamayo al 847.864.1185 x229

### Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Llame a Karie Ferrell 847.864.1185 x223

**Matrimonios:** Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 meses antes de la fecha deseada. 847.864.1185

## Ministry Information / Información de Ministerio

**Addiction Awareness:** A free and confidential resource for those struggling with addiction and for family and friends. Call Margaret Mantle 847.869.3599

### Annulments

Call the parish office.

### LGBTQ+ Family and Friends Outreach

Call Georgie Ellis 773.793.8683

**Pastoral Ministries:** Stephen Ministers, bereavement ministers and ministers of care for homebound and hospitalized parishioners. Call Chris Murphy 847.864.1185 x242

### Prayer Shawl Ministry

Call Sandy Hubbard 847.674.0778

**Pregnancy Support:** Counseling for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call Catholic Charities Maternity Services 847.782.4229

**St. Vincent de Paul Society:** Dedicated to helping those who have fallen on hard times by providing emergency financial assistance and food from the St. Vincent de Paul food pantry. All inquiries are confidential and are responded to as quickly as possible. Call 847.868.3796 or 847.864.1185 x245

**Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest:** A ministry of accompaniment that uses an adapted Al-Anon approach. Contact Sarah Hinojosa 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com

**Youth and Young Adult Ministry:** www.ucym.org

**Recurso para Recuperarse de la Adicción:** Gratis y confidencial para los que están luchando con una adicción, o sus familiares o amigos. Llame a 773.489.6438

**Recursos de Anulación:** Llame a la oficina parroquial.

**Apoyo al embarazo:** Servicios de asesoramiento para adolescentes, mujeres, hombres y sus familias que están experimentando un embarazo no planificado. Llame a Catholic Charities Maternity Services 847.782.4229

**Sociedad de San Vicente de Paul:** Dedicada a ayudar a los que han caído en tiempos difíciles, proporcionando asistencia financiera de emergencia y alimentos de la despensa de San Vicente de Paul. Todas las consultas son confidenciales y se responden con la mayor rapidez posible. Llame al 847.868.3796 o 847.864.1185 x245

**Grupo de apoyo a las mujeres para la sanación de abusos sexuales e incesto:** Un ministerio de acompañamiento que utiliza un enfoque adaptado de Al-Anon. Contacte con Sarah Hinojosa 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com

**Ministerio de Jóvenes y Adultos Jóvenes:** www.ucym.org

**Presentación de 3 años:** Se celebra los domingos. Registrarse 1 mes antes en la oficina parroquial.

**Quinceañeras:** Visite a www.ucym.org/quince para más información o llame a Yolanda Salgado al 847-719-9071 x295.

### Resources for Abused Adults and Children / Recursos para abusos de adultos y niños

DCFS Abuse Hotline / DCFS línea anónima de abuso: 800.252.2873

Archdiocese Victim Assistance / Asistencia para víctimas de la Arquidiócesis: 866.517.4528

Cook County Public Defender / Defensor público de Cook County: 312.603.0600

### Illinois Coalition for Immigrant & Refugee Rights / Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados

Family Support Hotline / Línea de apoyo a las familias: 855.435.7693 (English, Spanish, Korean, Polish)

Connects immigrant families in crisis with reliable, immediate information / Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
847.492.1444  
Best Work • Best Rates  
PARISHIONER DISCOUNT

Parishioner Owned  
**Right at Home**  
In Home Care & Assistance  
847.675.7945  
www.rightathome.net/skokie



Your ad could be in this space!

**JOHN J. CAHILL INC.**  
• Plumbing • Heating • A/C • Kitchen • Bath Remodeling  
24-HOUR EMERGENCY SERVICE  
847-864-5225 Since 1890  
FREE ESTIMATES  
www.cahillinc.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**HABEN** 8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie  
Close to the community. **CLOSE TO YOU.**  
Funeral Home & Crematory (847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

catholicmatch® Illinois  
CatholicMatch.com/myill



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors Nationwide  
24 SEVEN  
Medical Alert System  
\$29.95/Mo. billed quarterly  
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**ONE PARISH**  
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.  
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.  
**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.  
**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin  
Call us at **1-800-621-5197** Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
For further information, please call the Parish Office.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

**\$99 Installation\***

CALL NOW 708-462-6373

**ENGLERT LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**  
GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC**  
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202  
Phone: 847.475.3600  
Email: [service@docable.com](mailto:service@docable.com)  
Website: [www.docable.com](http://www.docable.com)

Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.